

Course Unit	Methodology of Research in Translation Studies		Field of study	Translation Studies	
Master in	Translation		School	School of Education	
Academic Year	2023/2024	Year of study	1	Level	2-1
Type	Semestral	Semester	1	ECTS credits	5.0
Code	5028-701-1104-00-23				
Workload (hours)	135	Contact hours	T -	TP 36	PL -
			TC -	S -	E -
			OT 9	O -	

T - Lectures; TP - Lectures and problem-solving; PL - Problem-solving, project or laboratory; TC - Fieldwork; S - Seminar; E - Placement; OT - Tutorial; O - Other

Name(s) of lecturer(s) Isabel Augusta Chumbo

Learning outcomes and competences

At the end of the course unit the learner is expected to be able to:

1. Explore the main research paradigms in translation studies.
2. Develop a critical awareness of the strengths and limitations of various approaches to the study of intercultural communication.
3. Offer guidance in the preparation of appropriate research projects and the selection for suitable methodologies and theoretical frameworks.
4. Chart the life cycle of a research project in translation studies, using real case studies.

Prerequisites

Before the course unit the learner is expected to be able to:
Non-applicable.

Course contents

Areas in Translation Research; Theoretical models of Translation Studies; How to do research in Translation Studies, how to select data and how to analyse it.

Course contents (extended version)

1. Areas in translation research.
2. Theoretical models of Translation Studies.
3. From the initial idea to the plan of a research.
4. Kinds of research.
5. Questions and hypotheses.
6. Relating variables.
7. Selecting and analyzing data (kinds of data in Translation Studies).
8. Writing a research project.
9. Presenting a research orally.
10. Assessing your research.

Recommended reading

1. Chalmers, A. F. (2004). What is this thing called science? Hackett Publishing.
2. Chesterman, A. (2000). Empirical Research Methods in Translation Studies. St Jerome.
3. Pestana, M. & Gageiro, J. (2008). Análise de dados para Ciências Sociais. Edições Sílado.
4. Saldanha, G. & O'Brien, S. (2013). Research Methodologies in Translation Studies. St Jerome.
5. Williams, J. & Chesterman, A. (2002). The Map. St Jerome.

Teaching and learning methods

Seminars and classes will be both theoretical and practical, with an expositive component and an analytical one concerning the analysis of research projects, dissertations and projects in different languages, preferably based on real life examples. Examples of good practices will be provided.

Assessment methods

1. Continuous Assessment - (Regular, Student Worker) (Final)
 - Projects - 50% (Individual assignment consisting of a research project)
 - Presentations - 10% (Presentation of the research project)
 - Intermediate Written Test - 40% (Theoretical test)
2. Final Exam - (Regular, Student Worker) (Supplementary, Special)
 - Final Written Exam - 50% (The exam mark will add to the mark obtained through continuous assessment.)

Language of instruction

1. Portuguese
2. Portuguese, with additional English support for foreign students.

Electronic validation

Isabel Augusta Chumbo	Elisabete Rosário Mendes Silva	Claudia Susana Nunes Martins	Carlos Manuel Costa Teixeira
30-01-2024	31-01-2024	26-03-2024	26-03-2024